

Psa

Chapter 132

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

עֲנוּתָיו : כָּל- אֶת לְדָוִד יְהוָה זְכוֹר- הַמַּעֲלוֹת שִׁיר 1
hạ-mình-người tất-cả [mục-đích] cho-Đa-vít Đức-Giê-hô-va nhớ bài-ca-đi-lên bài-ca
[H3605](#) [H0853](#) [H1732](#) [H3068](#) [H2142](#)

Đức Giê-hô-va ôi! xin nhớ lại Đa-vít, Và các sự khổ nạn của người;

אֲשֶׁר גִּשְׁבַּע לַיהוָה לְאָבִיר נָדָר גִּישְׁבַּע אֲשֶׁר 2
Gia-cốp [H0046] hứa-nguyện cho-Đức-Giê-hô-va thề mà
[H3290](#) [H0046](#) [H5087](#) [H3068](#) [H7650](#)

Thề nào người thề cùng Đức Giê-hô-va, Và hứa nguyện với Đấng Toàn năng của Gia-cốp:

אִם- אָבָא בְּאֵהָל בֵּיתִי אִם- אֶעֱלֶה עַל- עֲרֹשׁ יְצוּעָי : 3
[H3326a] giường trên đi-lên nếu nhà-tôi trong-lều đến nếu
[H6210](#) [H5927](#) [H0168](#) [H0935](#)

Tôi hẳn không vào trại mình ở, Chẳng lên giường tôi nghỉ,

אִם- אֶתֵּן שָׁנָה לְעֵינַי לְעַפְפֵי תַנּוּמָה : 4
giấc-ngủ-mê cho-mi-mắt-tôi cho-mắt-tôi [H8153] ban-cho nếu
[H8572](#) [H6079](#) [H8153](#) [H5414](#)

Không cho mắt tôi ngủ, Cũng không cho mí mắt tôi nghỉ nhọc,

עַד- אֲמַצָּא מְקוֹם לַיהוָה מִשְׁכְּנֹת לְאָבִיר יַעֲקֹב : 5
Gia-cốp [H0046] nơi-ở cho-Đức-Giê-hô-va nơi tìm-thấy đến
[H3290](#) [H0046](#) [H4908](#) [H3068](#) [H4725](#) [H4672](#) [H5704](#)

Cho đến chừng tôi tìm được một chỗ cho Đức Giê-hô-va, Một nơi ở cho Đấng Toàn năng của Gia-cốp!

הֲנֵה- שָׁמְעֵנִיהָ בְּאֶפְרַתָּה מִצְּאֵנֶיהָ יַעֲרֵ : 6
rừng trong-đồng-ruộng tìm-thấy-nó [H0672] nghe-nó này
[H4672](#) [H0672](#) [H8085](#) [H2009](#)

Kìa, chúng tôi có nghe nói về hòm giao ước tại Ê-phơ-rát, Có tìm đặng hòm ấy trong đồng bằng Gia-a.

נְבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נְשַׁתְּחֶנָּה לְחֶרֶם רַגְלָיו : 7
chân-người cho-bệ-chân thờ-phượng cho-nơi-ở-người đến
[H7272](#) [H1916](#) [H7812](#) [H4908](#) [H0935](#)

Chúng tôi sẽ vào nơi ở Ngài, Thờ lạy trước bệ chơn Ngài.

קוּמָה יְהוָה לְמִנְחֹתָי וְאָרוֹן אֶתָּה אֶתָּה עֲזָד : 8
sức-mạnh-người và-hòm người cho-nơi-nghỉ-người Đức-Giê-hô-va đứng-dậy-nó
[H5797](#) [H0727](#) [H4496](#) [H3068](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, xin hãy chỗi dậy đặng vào nơi an nghỉ Ngài, Với hòm về sự năng lực Ngài!

כֹּהֲנִיד יְלַבְּשׁוּ- צִדִּיק וְחֹסֵדִיד רֵוְנוּ : 9
reo-mừng và-người-tin-kính-người công-chính mặc thầy-tế-lễ-người
[H2623](#) [H6664](#) [H3847](#) [H3548](#)

Nguyện thầy tế lễ Chúa được mặc sự công bình, Kẻ thánh của Chúa reo mừng.

מְשִׁיחָהּ : Đấng-chịu-xức-dầu-người H4899	פָּנָי mặt H6440	וְנֹשֵׁב trở-về H7725	אֶל- đứng H0408	עֲבָדָהּ đầy-tớ-người H5650	דָּוִד Đa-vít H1732	בְּעִבּוֹר trong-vì-cớ H5668	10
--	--	---	---------------------------------------	---	---	--	----

Vì cớ Đa-vít, là kẻ tội tứ Chúa, Xin chớ xô đẩy mặt đấng chịu xúc dầu của Chúa.

בִּטְנָהּ bụng-người H0990	מִפְּרִי từ-trái H6529	מִמְנָהּ từ-nó H7725	יָשׁוּב trở-về H7725	לֹא- không H3808	אֲמַתְּ sự-chân-thật H0571	לְדָוִד cho-Đa-vít H1732	וְיְהוָה Đức-Giê-hô-va H3068	נִשְׁבַּע- thề H7650	11
						לְךָ : —	לְכֹסֵא- cho-ngôi H3678	אֲשִׁית đặt-để H7896	

Đức Giê-hô-va đã thề quyết với Đa-vít, Ngài cũng chẳng hề bội, mà rằng: Ta sẽ đặt trên ngôi người một con người sanh ra.

גַּם- cũng H1571	אֲלִמְדָם học-họ H3925	וְזוֹ ấy H2090	וְעֵדוּתִי và-chứng-cớ-tôi	בְּרִיתִי giao-ước-tôi H1285	וּבְנֵי- con-trai-người	וְיִשְׁמְרוּ giữ-gìn H8104	אִם- nếu	12	
						בְּנֵיהֶם con-trai-họ	עַד- mãi-mãi H5703	עַד- mãi-mãi H5703	
						לְךָ : —	לְכֹסֵא- cho-ngôi H3678	וְיָשׁוּב ở H3427	עַד mãi-mãi H5703

Nếu con cái người giữ giao ước ta, Và những chứng cứ mà ta sẽ dạy cho chúng nó, Thì con cái chúng nó cũng sẽ Ngồi trên ngôi người đến đời đời.

כִּי- vì	בָּחַר chọn H0977	וְיְהוָה Đức-Giê-hô-va H3068	בְּצִיּוֹן trong-Si-ôn H6726	אֲנִי ao-ước-nó H0183	לְמוֹשָׁב : — H4186	לְךָ : —	13
-------------	---	--	--	---	---	-------------	----

Vì Đức Giê-hô-va đã chọn Si-ôn; Ngài ước Si-ôn làm nơi ở của Ngài;

זֹאת- này H2063	מְנוּחָתִי nơi-nghỉ-tôi H4496	עַד- mãi-mãi H5703	עַד- mãi-mãi H5703	פֶּה- [H6311] H6311	אֲשֵׁב ở H3427	כִּי vì H0183	אֲנִי ao-ước-nó H0183	14
---------------------------------------	---	--	--	---	--------------------------------------	-------------------------------------	---	----

Đây là nơi an nghỉ ta đời đời; Ta sẽ ngụ ở đây, vì ta có ước ao như thế.

צִידָהּ [H6718b] H1288	בָּרֶךְ chúc-phước H1288	אֲבִירָהּ người-nghèo-nó H0034	אֲשִׁיבֶהּ thỏa-lòng H7646	לְחֶם : bánh H3899	15
--	--	--	--	--	----

Ta sẽ ban phước cho lương thực Si-ôn được dư dật, Cho những kẻ nghèo của thành ấy được ăn bánh no nê.

וְיִרְנְנוּ reo-mừng H7444	וְיִרְנְנוּ [H7444] H7444	וְיִרְנְנוּ và-người-tin-kính-nó H2623	וְיִשְׁעוּ sự-cứu-rỗi H3468	וְיִרְנְנוּ mặc H3847	וְיִרְנְנוּ và-thầy-tế-lễ-nó H3548	16
--	---	--	---	---	--	----

Ta cũng sẽ mặc sự cứu rỗi cho thầy tế lễ thành ấy, Và các thánh nó sẽ reo mừng.

שָׁם đó H8033	אֲצַמִּית mọc-lên H6779	לְדָוִד cho-Đa-vít H1732	עֲרֹכָתִי sắp-hàng	דֶּלֶת đèn	לְמִשְׁחָתִי : cho-Đấng-chịu-xức-dầu-tôi H4899	17
-------------------------------------	---	--	-----------------------	---------------	--	----

Tại đó ta sẽ khiến sừng Đa-vít đâm chồi; Ta đã sắm sửa ngọn đèn cho đấng chịu xúc dầu của ta.

אֲוִיבֵי kẻ-thù-người H0341	אֲלִבִּישׁ mặc H3847	בְּשֹׁת sự-xấu-hổ H1322	וְעַלְיוֹ và-trên-người	וְיָצִיץ nở-hoa H5145	נֶזְרוֹ : mão-người H5145	18
---	--	---	----------------------------	---	---	----

Ta sẽ lấy sự hổ thẹn mặc cho kẻ thù nghịch người; Còn mào triều người sẽ rực rỡ trên đầu người.